

IN(F)OLONTAIRE

march n.2



2025

In(f)olontaire Bretagne,

Le Magazine fait par et pour les volontaires.

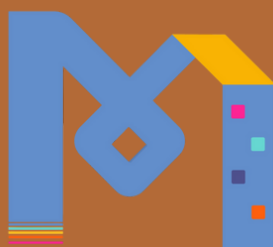
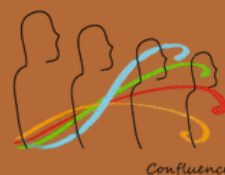


Projet créé par Livia Spalt, Greta Alfonsetti, Sine Bjerregaard, Patrícia Gonçalves, Patrícia Cóias, et Giorgia Pelagatti.

Avec le soutien de :

eurodesk

infojeunes Bretagne
EXPLOREZ LES POSSIBLES



LYCÉE HÔTELIER
DINARD
YVON BOURGES

TABLE DES MATIÈRES



TITRE	PAGE
LE THÈME DU MOIS: FLEURS	3
La ville des fleurs: Fougères Sine Bjerregaard	5
Revue de films: Flower, L'équipe éditoriale	6
Le film préféré des critiques, L'équipe éditoriale	8
Confiture de rose, Cihan Goktas	9
Peintures, Mona	10
Photos de fleurs, Elisa & Andrea	12
Femmes : fleur Giorgia Pelagatti	13
COIN INTERNATIONAL	15
Intreview du mois : Journée de la femme, Patrícia Cóias	16
Expression française du mois , Livia Spalt, Patrícia Cóias, Greta Alfonsetti	26

TITRE | PAGE

Brève histoire du carnaval italien 27
Giorgia Pelagatti

ESCAPADES 31

Les meilleurs endroits à 32
visiter en Bretagne,
Greta Alfonsetti

Fasnachtsküchli, Livia Spalt 33

Recommandations de films 34

Partageons nos trucs et astuces 37
Fleurs en origami, Livia Spalt
Modèle au crochet : Muguet de mai,
Patrícia Gonçalves



LE THÈME DU



MOIS :

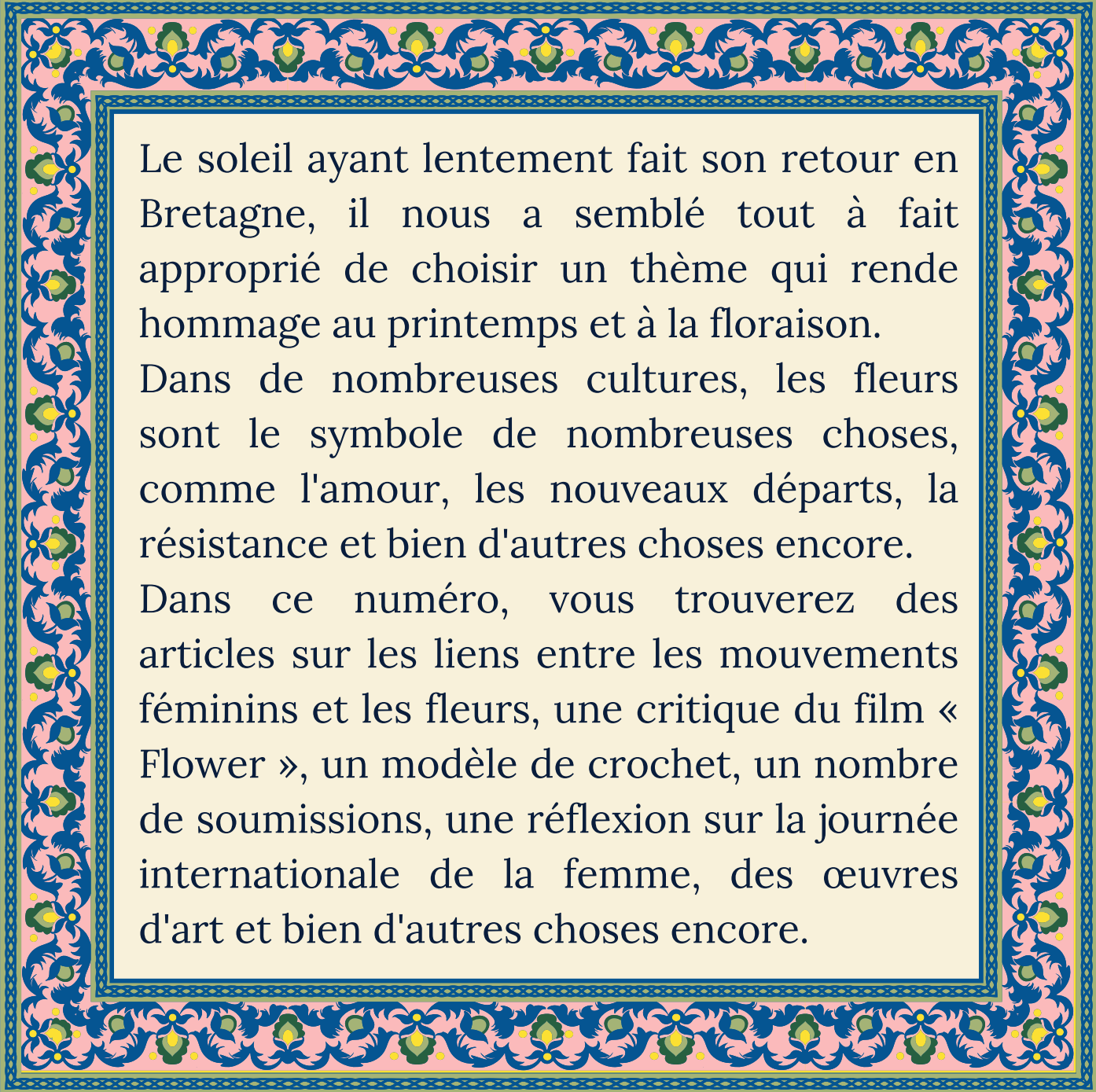
FLEURS

INNOVANT!



- THÈME DU MOIS DE MARS -

FLEURS



Le soleil ayant lentement fait son retour en Bretagne, il nous a semblé tout à fait approprié de choisir un thème qui rende hommage au printemps et à la floraison.

Dans de nombreuses cultures, les fleurs sont le symbole de nombreuses choses, comme l'amour, les nouveaux départs, la résistance et bien d'autres choses encore.

Dans ce numéro, vous trouverez des articles sur les liens entre les mouvements féminins et les fleurs, une critique du film « Flower », un modèle de crochet, un nombre de soumissions, une réflexion sur la journée internationale de la femme, des œuvres d'art et bien d'autres choses encore.



VILLE DES FLEURS



FOUGÈRES

La ville de Fougères est nommée ville fleurie depuis 2000. Chaque année a lieu le concours des maisons fleuries de Fougères. Ce concours comporte plusieurs catégories, aussi bien pour les espaces publics que pour les balcons décorés et les éco-jardins.

Juste à l'extérieur de Fougères se trouve le joyau qu'est le « Parc Botanique de Haute Bretagne ». Vous y trouverez 24 jardins thématiques différents. Tout au long de l'année, le parc accueille différents événements tels que des ateliers de jardinage et des conférences thématiques. En avril, le parc célébrera la fête japonaise de Hanami et accueillera des ateliers de calligraphie, des cérémonies du thé et une compétition de cosplay.

Parc Botanique de Haute Bretagne



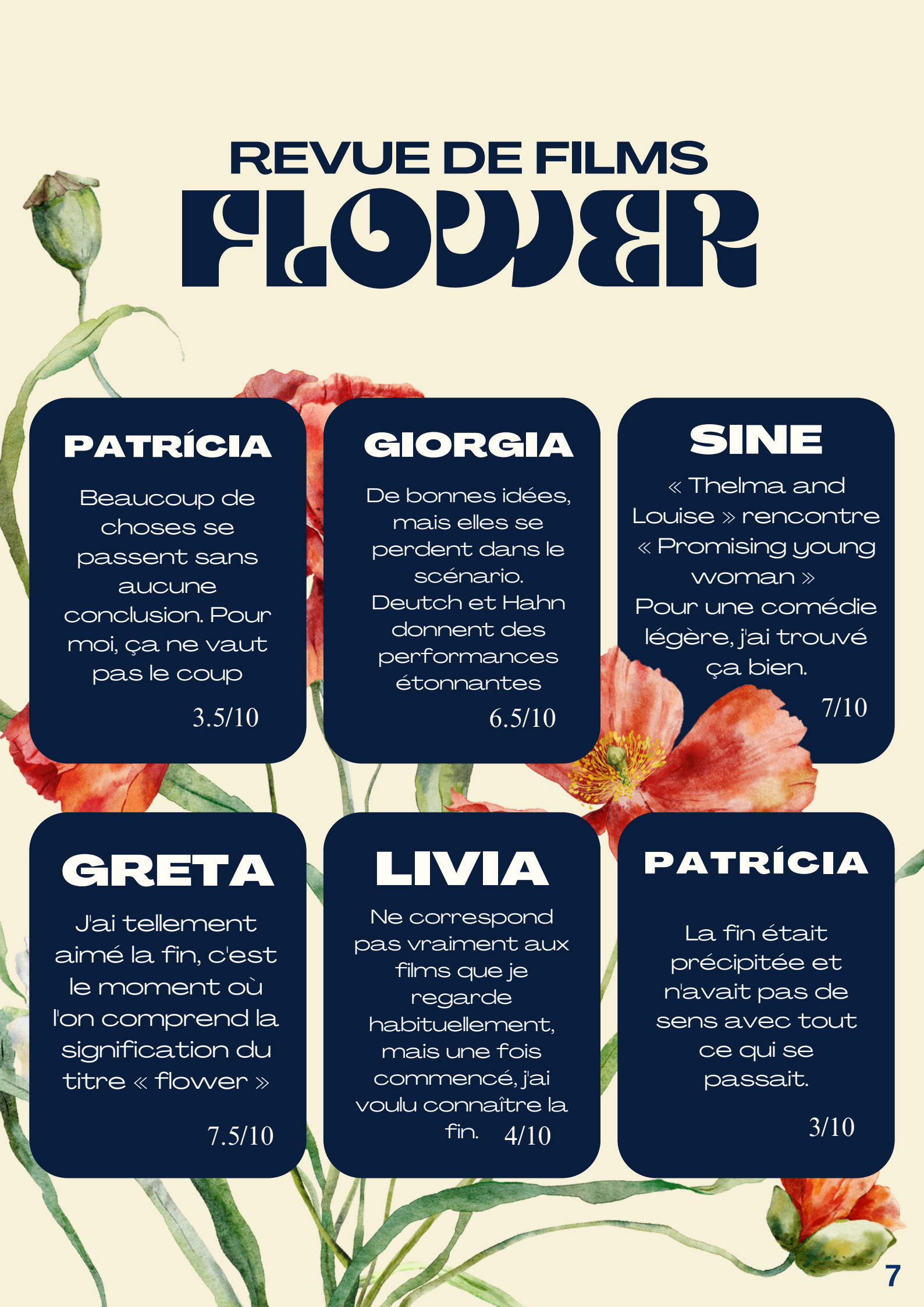


Drame indépendant avec
Zoey Deutch et Kathryn
Hahn, et avec Adam
Scott.

Peut être trouvé gratuitement
sur YouTube pour le
moment.

Durée 1:33 heures

Ce mois-ci
nous avons choisi de revoir
le même film ; Flower
Si vous avez une recommandation de film,
une critique que vous aimeriez partager,
ou si vous souhaitez regarder le film du
mois pour le prochain magazine,
vous pouvez
soumettre ou prendre contact
avec via notre email ou
Instagram account.



REVUE DE FILMS

FLOWER

PATRÍCIA

Beaucoup de choses se passent sans aucune conclusion. Pour moi, ça ne vaut pas le coup

3.5/10

GIORGIA

De bonnes idées, mais elles se perdent dans le scénario. Deutch et Hahn donnent des performances étonnantes

6.5/10

SINE

« Thelma and Louise » rencontre « Promising young woman »
Pour une comédie légère, j'ai trouvé ça bien.

7/10

GRETA

J'ai tellement aimé la fin, c'est le moment où l'on comprend la signification du titre « flower »

7.5/10

LIVIA

Ne correspond pas vraiment aux films que je regarde habituellement, mais une fois commencé, j'ai voulu connaître la fin. 4/10

PATRÍCIA

La fin était précipitée et n'avait pas de sens avec tout ce qui se passait.

3/10

LES FILMS PRÉFÉRÉS DES CRITCS

PATRÍCIA G

STEP UP



GIORGIA

THE FAVORITE



SINE

THE FATHER



GRETA

FORREST GUMP



LIVIA

SHE'S THE MAN



PATRÍCIA G

10 THINGS I HATE
ABOUT YOU





Confiture de rose

Le goût intense d'une confiture de rose
y aura-t-il une autre chose qui aura la même grandeur

tout ce qu'il m'en reste, de la journée où on était à deux,
c'est à la fois ton beau sourire et ta douceur

en face d'une autre, je me perturbe
ne sachant où se sont écoulées les jours grandioses

Cihan Goktas



Greta



Mona



Mona



BOUTIQUE DE FLEURS À REDON



BELGIQUE



BOUTIQUE DE FLEURS À REDON



Elisa



BILBAO

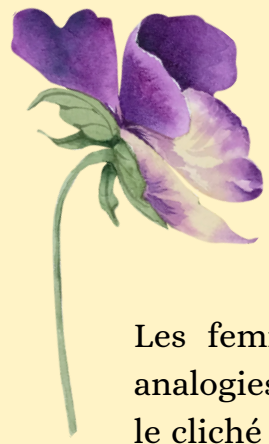


AVRANCHES



"UN CADEAU DE MON COPAIN"

Andrea



Femmes : Fleurs



Les femmes et les fleurs sont souvent associées dans notre imaginaire. Les analogies entre les deux sont utilisées depuis des siècles : les parallèles de fertilité, le cliché de l'adolescente qui s'épanouit en tant que femme, les comparaisons sans fin entre la beauté d'une femme et les fleurs, et la liste pourrait s'allonger à l'infini. Aujourd'hui, c'est une métaphore tellement ancrée dans nos langues et nos mœurs que parfois nous ne la remarquons même pas. Pourtant, s'il est indéniable que les fleurs sont jolies (tous mes amis savent que je suis toujours ravie de recevoir ou de cueillir des fleurs), cette comparaison galvaudée est parfois révélatrice d'une conception stéréotypée du féminin et de la féminité.

Tout d'abord, dans la dichotomie nature/culture qui caractérise la plupart des sociétés, les femmes ont toujours été considérées comme plus proches de la nature. Alors que la culture, conçue comme le processus de génération de nouvelles significations et de nouveaux symboles qui transcendent le monde naturel, est associée aux hommes. En raison de leur capacité unique à se reproduire, les femmes ont toujours été appréciées pour leur corps naturel. En revanche, les hommes ont été associés à l'esprit, à la culture qui veut affirmer son contrôle sur la nature. Bien que trop simpliste, cette opposition entre les femmes et les hommes, la nature et la culture, le corps et l'esprit, l'objet et le sujet, est centrale dans la culture occidentale.

Si les femmes et les fleurs sont liées dans notre inconscient, c'est surtout en raison des représentations qui ont nourri notre imaginaire depuis des milliers d'années. Par exemple, dans les mythologies nordique et grecque, la Terre est personnifiée par deux déesses : Gaia et Jörð. De plus, dans les deux panthéons, la nature, la fertilité et les fleurs sont régulièrement associées à des divinités féminines : dans la mythologie grecque, c'est Déméter qui préside aux récoltes et à l'agriculture, et sa fille Perséphone est l'incarnation du printemps. Dans la mythologie nordique, la nature et la fertilité sont liées à Freyja. Dans ces religions, le corps féminin ne fait souvent qu'un avec la nature.

Laissant de côté le paganisme, le poème biblique du Cantique des Cantiques est rempli de métaphores florales utilisées pour décrire la mariée : « Comme un lys parmi les épines / est ma chérie parmi les jeunes femmes ». Et, quelques siècles plus tard, la poésie de l'amour courtois emploie également des simulations florales pour complimenter la femme aimée du poète. Le poète italien Guido Guinizzelli écrivait au XIII^e siècle : « En vérité, je chanterais les louanges de ma dame, / En comparant son visage à la rose et au lys ».





Le corps féminin est donc associé à la nature non seulement en raison de son rôle reproductif, mais aussi en tant que joli objet à décrire. Je ne veux pas me lancer dans une liste interminable d'exemples, je me contenterai donc de dire que la tendance à comparer le corps et le caractère des femmes à des fleurs se poursuit tout au long de l'histoire de la littérature européenne, pour culminer aux XVIIIe et XIXe siècles avec le romantisme.

Mais qu'en est-il des femmes écrivains et artistes ? Qu'ont-elles fait de l'héritage de cette métaphore ? Dans l'œuvre de nombreuses femmes écrivains, les fleurs deviennent un symbole des attentes sociales, des émotions cachées et du développement personnel. Le roman le plus célèbre de Virginia Woolf, *Mrs Dalloway*, publié en 1925, est rempli de symbolisme floral, et ce n'est pas un hasard s'il commence par le célèbre incipit : « Mrs Dalloway a dit qu'elle achèterait les fleurs elle-même ». Cette première phrase jette les bases de tout le livre, car les fleurs représentent le désir de la protagoniste de contrôler sa propre vie.

Dans d'autres cas, les fleurs sont complètement rejetées par les femmes écrivains et leurs homologues lyriques. C'est le cas du poème *Tulips* de Sylvia Plath, où les fleurs représentent la réalité de la vie, une réalité qui hante la poétesse. Comme l'écrivait Plath en 1961 : « Je ne voulais pas de fleurs [...] / Les tulipes sont trop rouges en premier lieu, elles me font mal ».

Un cas particulier de lien entre les fleurs et les femmes est celui qui existe entre les violettes et la communauté lesbienne. Bien que l'homosexualité des femmes ait été historiquement moins criminalisée que celle des hommes, l'amour romantique entre femmes a souvent été rarement reconnu. À la recherche d'un reflet d'elles-mêmes dans le passé, les écrivaines lesbiennes des XIXe et XXe siècles ont trouvé leur modèle dans Sappho. Dans ses fragments, la poétesse grecque antique mentionne une couronne de violettes. C'est pourquoi, au début du XXe siècle, la poétesse lesbienne Renée Vivien a fait de la violette - les fleurs et la couleur - son emblème, au point d'être appelée « Muse des violettes ». Le lien entre les violettes, la couleur pourpre et le lesbianisme persiste encore aujourd'hui.



L'histoire du lien entre les femmes et les fleurs est longue et il est impossible de l'aborder dans toute sa complexité en deux pages. J'espère que ce texte vous donnera matière à réflexion et vous encouragera à ne rien prendre pour acquis : nous ne sommes pas nés avec l'idée innée que les fleurs sont liées aux femmes, la plupart des notions ont des causes historiques, littéraires et philosophiques.



INTERNATIONAL



Dans mon pays: Arménie, nous continuons à fêter la journée internationale des droits des femmes, parce qu'elle est devenue plus que la journée des droits, nous l'avons élargie sur tous les aspects féminins, et pour nous c'est plutôt la journée des femmes ! C'est la journée où on donne des cadeaux, plus d'attention, plus de chaleur et contrairement à la concept d'égalité entre hommes et femmes, nous accentuons encore plus les valeurs féminines ! Donc plus d'amour pour nos mères, nos sœurs, nos bien aimées etc.

En général l'Arménie est un pay où on respect plus les femmes que les hommes! Nous faisons plus attention aux femmes qu'aux hommes parce que nous nous rappelons toujours qu'une femme c'est une mère (future) .

La journée des droits des femmes est très fortement célébrée et c'est une journée libre du travail!

ARMÉNIE, GRIGOR

Je ne peux pas dire grand-chose, si ce n'est qu'en Espagne, du moins dans les cercles que j'ai rencontrés, cette journée n'est pas considérée comme un jour de célébration, mais plutôt comme un jour de revendication et de canalisation d'une grande quantité de rage et de frustration. Il s'agit de reconnaître les droits pour lesquels nous nous sommes battus et de rappeler l'importance de poursuivre la lutte pour leur maintien et de ne pas oublier qu'il reste encore beaucoup à faire.

ESPAGNE, EVA



LES FEMMES GEORGIENNES QUI LEADENT ET RESISTENT

Si vous demandez à un Géorgien quel est le dirigeant le plus important de son histoire, il vous répondra probablement "Tamar Mepe" (Tamar la Grande, "Roi des rois"), une femme qui a mené la Géorgie à son âge d'or, rendant le pays puissant et indépendant. Pour les Géorgiens, ce n'est pas le sexe d'un roi qui définit son héritage. Toutefois, ce mois-ci nous donne une raison particulière de mettre en lumière les contributions des femmes. Mars, mois consacré à la célébration des femmes, est l'occasion idéale d'apprécier les femmes géorgiennes et, dans cet article, j'explorerai leur impact remarquable.

Le fait que la Géorgie ait eu une femme roi au XIIe siècle, à une époque où le patriarcat dominait la majeure partie du monde, est une source de grande fierté pour les Géorgiens. Le roi Tamar n'était pas seul. Il était entouré de femmes puissantes qui ont joué un rôle clé dans la stabilité du pays. Parmi elles, Kravai Jakeli et Khvashak Tsokali, diplomates et négociatrices politiques qui ont empêché les rébellions de menacer l'unité du royaume.

Être une femme a toujours été un défi dans une société patriarcale. Les femmes ont dû faire face à des barrières, des restrictions et d'innombrables refus - des défis qui persistent encore aujourd'hui. Ce système injuste a longtemps opprimé les femmes, c'est pourquoi nous devons nous souvenir de celles qui se sont rebellées contre le patriarcat et ont participé à la construction d'un monde meilleur. Barbare Jorjadze, considérée comme la première féministe de Géorgie, a remis en question les normes sociétales par ses écrits et a joué un rôle majeur dans l'émancipation des femmes au XIXe siècle.



Sa lettre influente « Quelques mots à l'attention des jeunes hommes » (1893) a créé un précédent pour les futures générations de femmes géorgiennes qui ont défendu leurs droits. S'appuyant sur l'héritage de Jorjadze, Kato Mikeladze a franchi l'étape suivante du mouvement féministe en fondant « La voix des femmes géorgiennes », un journal qui est devenu une plateforme pour faire progresser l'égalité des sexes et permettre aux femmes de s'exprimer dans la société géorgienne. Cette vague de changement a ouvert la voie à un moment extraordinaire de l'histoire de la Géorgie : en 1919, les femmes géorgiennes sont entrées dans l'histoire en devenant les premières femmes membres du parlement.



Réfléchir aux femmes puissantes de l'histoire géorgienne qui ont façonné le rôle des femmes aujourd'hui me remplit de fierté. Mais la chose la plus importante sur laquelle il faut se concentrer est peut-être le présent, ici et maintenant. Aujourd'hui, les rues de Géorgie sont pleines de femmes courageuses qui refusent d'être réduites au silence. Luttant contre l'agression russe, elles se tiennent en première ligne, défendant la démocratie et luttant pour la liberté. Elles ne craignent ni les balles, ni l'autorité, ni l'oppression - elles continuent à résister !



Je peux affirmer en toute confiance que la Géorgie repose sur la force des femmes qui refusent de reculer. Au cœur de Tbilissi, la capitale de la Géorgie, se dresse la statue de « Kartlis Deda » (« Mère de Kartli »), l'un des symboles les plus emblématiques de la ville. Dans sa main droite, elle tient un bol de vin, symbole de l'hospitalité de la Géorgie, qui accueille ceux qui viennent en amis. Dans sa main gauche, elle tient une épée pour mettre en garde ceux qui viennent en ennemis. Surplombant la ville, cette puissante statue est une femme et elle est plus qu'un simple monument : elle est un message. Elle rappelle que les femmes géorgiennes ont toujours été fortes, offrant la gentillesse d'une main et une force inébranlable de l'autre. L'histoire les a peut-être gravées dans la pierre, mais leur esprit est vivant dans chaque femme qui refuse d'être réduite au silence.

GÉORGIE, RUSA

Si votre quartier interdisait les défilés lors de la Journée internationale de la femme, que feriez-vous ? Poursuivre les manifestations malgré tout est une réponse que beaucoup ont choisi de donner pour montrer leur audace à Istanbul, dans le quartier de Beyoglu. Ce quartier est en fait le plus connu pour les conséquences potentielles d'une manifestation antérieure dans l'histoire. Pour n'en citer qu'une, Gezi parki olaylari : en 2013, lorsque le pouvoir en place a décidé de construire des baraquements militaires tout en remplaçant le seul et unique parc du quartier, Gezi parki, de nombreuses personnes ont été indignées et sont descendues dans la rue pour s'opposer à la construction d'un tel bâtiment politique. Conscient des conséquences désastreuses de cette protestation - de nombreuses personnes ont été gravement blessées ou sont mortes - le gouverneur du district a décidé d'interdire les défilés. Mais les citoyens n'ont pas hésité à s'interroger sur la légitimité de cette interdiction.



Pour vous donner un contexte personnel, je suis un admirateur du quartier de Beyoglu, car c'est l'un des quartiers les plus historiques et intellectuels qu'Istanbul ait à offrir. Au cours d'une simple promenade, il est impossible de manquer les beaux magasins d'antiquités, les vendeurs de livres anciens, les beaux bâtiments qui abritent le patrimoine culturel d'une ville perdue dans le regard envoûtant du Bosphore - qui sépare les deux continents tout en créant un espace de divergence, où les cultures s'entrechoquent. Cependant, au milieu d'un match de football populaire, la foule qui apparaît semble en fait plus importante que celle qu'un défilé peut provoquer. C'est pourquoi je m'interroge : Pourquoi interdire un défilé lors de la Journée internationale de la femme alors qu'une foule provoquée par un simple match de football pourrait être aussi dangereuse, si ce n'est plus, qu'un défilé ?

Je pense que cela est certainement lié à la position des femmes dans la société, mais surtout au contraste entre la façon dont les femmes de Türkiye sont perçues au niveau des seuils et de la politique. Par exemple, je suis née dans une famille nucléaire, et la valeur accordée à l'égalité des sexes semblait exister sous différentes formes. Les voix des femmes dans mon arbre généalogique n'ont pas été négligées, car elles ont prouvé leur présence sous différentes formes, relativement différentes de celles de l'Europe occidentale en tant que telle. Dans les foyers turcs, par exemple, il est relativement courant de rencontrer des familles dont les femmes préparent le dîner. Faut-il pour autant y voir un manque de respect à l'égard des femmes ? Le fait que les femmes, t. dans la plupart des régions d'Anatolie, cuisinent la plupart du temps pour la famille ne signifie pas nécessairement, à mon avis, un manque de respect à leur égard. Prenons un point de vue culturel.



Lorsque je pense aux femmes de ma famille, en particulier les plus âgées, elles peuvent être fières de ce qu'elles accomplissent. Comme c'est elle qui nourrit ses proches, c'est exactement ce que je constate en voyant le plaisir qu'a ma grand-mère à cuisiner. Cependant, si l'on s'éloigne du confort d'un foyer turc et des repas chauds préparés délicatement par nos mères, il est urgent de reconnaître les divergences de respect envers les femmes au niveau constitutionnel et au-delà de la vie à la maison. Avant d'écrire ce texte, je voulais être informée de ce qui s'est passé en Turquie à l'occasion de la Journée internationale de la femme. Et voir que l'interdiction du gouvernement sur les défilés à Beyoglu a été ignorée par les femmes m'a bien sûr réjouie.

En fait, il est toujours étrange de regarder en arrière dans un pays où l'on ne pense pas retourner, non pas à cause de la haine ou du complexe d'infériorité que l'on peut ressentir à l'égard de la culture dans laquelle on est né, mais simplement parce que vivre et découvrir d'autres mondes est parfois plus intéressant et plus enrichissant. Cependant, sur des questions qui devraient tous nous concerner, comme le viol, par exemple, le sujet devrait toujours aller au-delà des valeurs patriarcales puisqu'il s'agit d'une question qui nous concerne tous. Il se peut que nous soyons nés dans un pays où les femmes peuvent marcher sans avoir à se soucier de savoir si un homme aux intentions malsaines s'approchera d'elles ou non. Nous pouvons très bien vivre dans une famille où les hommes et les femmes ont la même voix. Il se peut que nous naissions dans une famille où nous pouvons librement découvrir notre sexualité et ne pas la considérer comme un tabou, quel que soit notre sexe. Mais je sais que c'est le strict minimum que de se préoccuper de quelqu'un qui n'a pas les mêmes privilèges que nous.



Le fait de s'installer dans un autre pays ne signifie pas que l'on doive perdre le contact avec son pays d'origine, tout comme le fait de ne pas s'intéresser uniquement aux personnes de « sa » culture parce que l'on semble être né au hasard dans un pays spécifique. Ni l'un ni l'autre ne vous rend moins humain, plus différent, et ne devrait vous faire sentir insouciant. Je suis certainement heureuse de constater que les médias donnent aux femmes la possibilité d'être plus présentes dans la société et, lorsque ce n'est pas le cas, de voir à quel point les femmes sont persévérantes pour l'obtenir. Et je n'ai pas besoin d'être une femme pour apprécier le fossé des privilèges sexuels qui se comble au fil du temps.

Par exemple, lorsque le sujet du féminisme est abordé autour d'une table et négligé en raison du point de vue populaire des hommes, je me demande à quel point il faut être complaisant pour ne pas être féministe. Pourtant, excessivement politisés au niveau local, ces mots continuent à effrayer certaines personnes en tant qu'opinion extrémiste - l'interdiction du défilé en étant le parfait exemple. Mon espoir concernant tous les aspects méprisables de notre monde modernisé - la surcharge de mauvaises nouvelles, qui, bizarrement, nous aide à prendre conscience de notre manque de modernisation - est que, idéalement, les gens prêtent attention à la remise en question de ces mots au lieu de développer des opinions sans réfléchir.

Let Women's International Day be the light that people might need to question the status quo, and coming from a country where more and more women are taking the initiative to go after their rights, I believe the light is getting brighter.

Dünya Kadınlar Gününüz kutlu olsun!



**TANT QUE LA LIBERTÉ DE TA FILLE DÉPENDRA DE
L'ÉDUCATION DE MON FILS, JE SERAI FÉMINISTE.**

**AS LONG AS YOUR DAUGHTER'S FREEDOM
DEPENDS ON MY SON'S UPBRINGING, I AM A
FEMINIST.**

Le 20 septembre 2024, l'artiste autrichienne Katharina Cibulka a installé un filet d'échafaudage de 200 m², brodé au point de croix à la main, sur la façade extérieure du FRAC Orléans, 88 rue du Colombier. Elle a été invitée par le directeur artistique du FRAC Orléans, Jacques Bayle, à réaliser sa 30^e installation de la série internationale SOLANGE à Orléans.



SOLANGE est un projet d'art interactif, financé par l'artiste autrichienne Katharina Cibulka, qui est utilisé depuis 2018 pour sensibiliser et attirer l'attention sur les inégalités sociales. Avec plus de 25 installations dans le monde, SOLANGE stimule les discussions publiques sur l'égalité des sexes. Il transforme les chantiers de construction en plateformes de sensibilisation et de changement. Le projet met en évidence le contraste entre l'artisanat traditionnellement associé aux femmes et les chantiers de construction dominés par les hommes, et souligne le besoin permanent de revendications féministes.

Je suis presque sûr que chacun d'entre nous, en particulier en tant que volontaire européen, a connu des situations où l'on attendait de nous un certain comportement en raison de notre sexe. La place des femmes, des hommes, des enfants, des migrants, des personnes handicapées ou âgées est quelque chose que l'on ne remarque pas forcément au cours des premiers mois passés à l'étranger. C'est quelque chose que l'on remarque plutôt après un certain temps, lors de rencontres avec des habitants dans la rue, ou lors d'interactions et d'actions avec différents groupes sociaux. Comment sommes-nous perçus en fonction de notre sexe ? Dans quelle mesure sommes-nous contraints d'adopter un modèle de comportement ? Qu'attend-on de nous, qui représentons un certain groupe social ?

J'ai déjà vécu de telles situations pendant mon volontariat, avant mon volontariat et je vivrai ces situations après mon volontariat. Pour moi, il est restrictif de ressentir ces attentes et ces jugements de la part de mon environnement social. Je suis déçue que l'on dise encore aux femmes ce qu'elles doivent porter et ce qu'elles ne doivent pas porter. Je ne comprends pas pourquoi nous disons aux hommes de ne pas pleurer. Je suis choquée que nous tolérions la violence et que nous ne respectons pas les limites des autres. La discrimination fondée sur le sexe n'est pas un phénomène propre à l'Europe. Elle concerne tous les pays du monde. C'est la raison pour laquelle la Journée internationale de la femme est toujours d'actualité pour moi.

solange-the-project.com

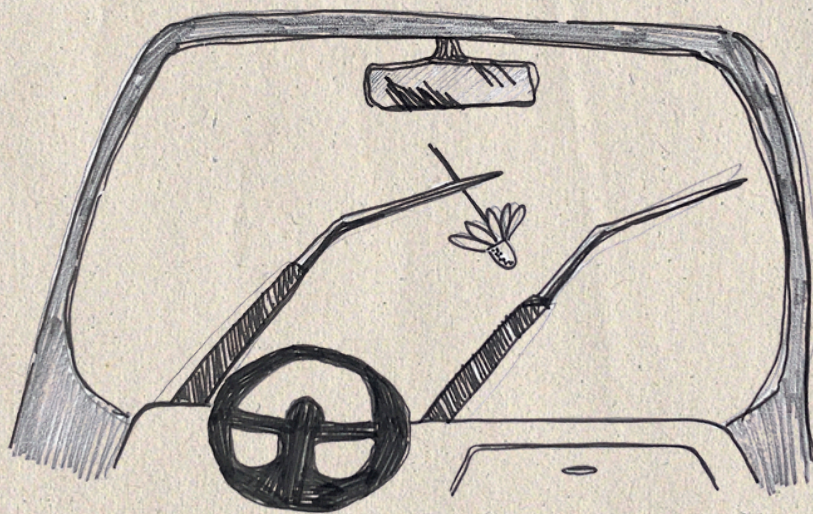
Centre-Val de Loire, Orléans, Frankreich

AUTRICHE, HANNAH



Expression française du mois

Arriver comme
une fleur.



Greta

means :
showing up
unannounced

volunteering abroad



Livia

BRÈVE HISTOIRE DU CARNIVAL ITALIEN

**(APRÈS AVOIR LU CET ARTICLE, VOUS SEREZ EN MESURE
D'IMPRESSIONNER VOS AMIS AVEC UN GRAND NOMBRE DE FAITS
D'UNE UTILITÉ DOUTEUSE).**

Carnaval : que vous l'aimiez ou que vous le détestiez, vous ne pouvez probablement pas échapper aux images et aux vidéos des célébrations et des défilés dans le monde entier. Même si, dans nos vies frénétiques de (jeunes) adultes, nous remarquons parfois à peine le carnaval, il est juste de dire qu'il conserve une grande valeur traditionnelle et culturelle dans de nombreux pays.

Cette année, mon algorithme Instagram a sélectionné pour moi plusieurs bobines sur le carnaval de Venise. Je suppose que l'algorithme n'avait pas tort, car j'ai regardé chacune d'entre elles. Peut-être étais-je inconsciemment nostalgique de ma patrie (bien que je n'aie jamais vécu ni visité Venise), ou peut-être que la distance spatiale qui me sépare de l'Italie m'a fait acquérir la capacité d'exotiser mon propre pays. Ce dont je suis conscient, en revanche, c'est de ma fascination pour l'histoire de la tradition carnavalesque.

L'origine du mot « carnaval » n'est pas certaine, mais la plupart des spécialistes pensent qu'il vient du latin tardif *carnem levare*, qui signifie littéralement « enlever la viande ». Dans la tradition chrétienne, le carnaval est en fait la saison festive entre Noël et le Carême, à savoir les quarante jours avant Pâques pendant lesquels les croyants ne sont pas censés manger de viande. Ses liens étroits avec le calendrier liturgique chrétien font du carnaval une fête mobile : comme le carême et Pâques, il est basé sur le calendrier lunisolaire et les dates changent chaque année.

Bien qu'il n'y ait pas de dates fixes, la période du carnaval se situe généralement en février, ou au plus tard au début du mois de mars. C'est pourquoi des parallèles ont été établis entre le carnaval et certaines festivités des anciens Romains qui, à la même époque, organisaient des fêtes de purification et de commémoration, ainsi que des rites de fécondation, comme les Lupercales - également appelées dies Februatius (oui, c'est de là que vient le nom « février »).

La plupart des spécialistes estiment cependant que les origines païennes du carnaval remontent à l'ancienne fête romaine des Saturnales, généralement célébrée entre le 17 et le 23 décembre. Les cérémonies des Saturnales avaient souvent un caractère lascif et orgiaque, et pendant toute la durée de la fête, les normes sociales romaines étaient bouleversées : les esclaves et les maîtres pouvaient dîner ensemble, et les jeux d'argent étaient autorisés.



Romans in their Decadence, Thomas Couture, 1847 (Musée d'Orsay, Paris)

Le carnaval, tout comme les Saturnales, est un rituel de renversement : pendant une courte période, le chaos remplace l'ordre établi, qui est toutefois rétabli et renouvelé à la fin des festivités. Comme le dit un ancien proverbe romain : *non semper erunt Saturnalia*, ce ne seront pas toujours les Saturnales.

Après le passage du paganisme au christianisme, les autorités ecclésiastiques de toute l'Europe ont tenté d'interdire les célébrations lascives qui avaient lieu au mois de février. Leurs efforts se sont avérés vains et l'Église a finalement décidé de « christianiser » les festivités carnavalesques en les incluant dans l'année liturgique au cours du Moyen-Âge. Le carnaval et le carême sont ainsi devenus deux oppositions polaires inextricablement liées : la luxure et l'abstinence, le chaos et l'ordre, un cycle éternel destiné à renouveler les normes sociales après les avoir brièvement suspendues.

permettez-moi de me laisser aller à un peu de nationalisme italien et de mentionner que les traditions carnavalesques les plus emblématiques, comme les défilés et les bals masqués, ont été répertoriées pour la première fois dans la péninsule italienne au cours du Moyen-Âge. Au début de ce texte, je mentionnais que l'algorithme d'Instagram me donnait envie d'aller à Venise pour assister à une tradition vieille de près de 1 000 ans. Oui, presque mille ans : la première référence au Carnaval de Venise dans un document date de 1094. Puis, par un édit de 1296, le Sénat vénitien a fait du carnaval de Venise une fête publique.

Certains spécialistes estiment qu'au XVI^e siècle, le carnaval de Venise est à l'origine de la *commedia dell'arte* - « comédie italienne » en anglais. La *commedia dell'arte* est une forme de théâtre semi-improvisé caractérisée par un stock de « types » masqués, appelés *masques*. Elle est devenue extrêmement populaire dans toute l'Europe, allant jusqu'à influencer Shakespeare et Molière. Il est possible d'entendre les échos de ce genre théâtral encore aujourd'hui grâce à des personnages, des masques, qui ont fait leur entrée dans la culture populaire, tels que Pierrot et Arlequin.



Pierrot and Harlequin, Philippe Mercier (1689-1760), Private Collection

Nés de l'esprit carnavalesque vénitien, les masques de la commedia dell'arte sont devenus un jalon culturel du carnaval italien : aujourd'hui encore, on se déguise en personnages, en masques, pour le carnaval. En fait, Arlequin n'est qu'un des nombreux masques italiens : chaque grande ville italienne en possède un. À l'école primaire, mon institutrice nous faisait apprendre par cœur une comptine qui énumère certains masques, en les associant à leur ville.

È Gianduia torinese
Meneghino milanese.

Gianduia comes from Turin
Meneghino from Milan

Vien da Bergamo Arlecchino
Stenterello è fiorentino.

Harlequin is from Bergamo,
Stenterello from Florence.

Veneziano è Pantalone,
con l'allegria Colombina.

Pantalone is Venetian,
with the merry Columbine.

Di Bologna Balanzone,
con il furbo Fagiolino.

From Bologna Balanzone,
with the cunning Fagiolino.

Vien da Roma Rugantino:
Pur romano è Meo Patacca.

From Rome comes Rugantino:
Also Roman is Meo Patacca.

Siciliano Peppenappa,
di Verona Fracanappa
e Pulcinella napoletano.

From Sicily Peppenappa,
from Verona Fracanappa
and Pulcinella is Neapolitan.

Lieti e concordi si dan la mano;
vengon da luoghi tanto lontani,
ma son fratelli, sono italiani.

Happy and united they hold hands;
They come from places so far distant,
but they are siblings, they are Italians.

Cette année, je n'ai pas fêté le carnaval et, pour être tout à fait franc, j'ai souvent été le rabat-joie qui trouve le carnaval un peu ennuyeux. J'ai mes raisons : il y a pas mal de gens qui mélangent moquerie et la satire, et qui utilisent le carnaval comme une excuse pour se livrer à des stéréotypes nuisibles qui menacent les communautés minoritaires. Néanmoins, je n'ai pas pu m'empêcher de regarder les vidéos du carnaval de Venise sur Instagram. Peut-être ai-je l'envie carnavalesque de sortir des normes sociales, ne serait-ce qu'un instant ? Toujours. Ou, peut-être, dois-je accepter que je suis simplement nostalgique de mon pays. Après tout, je me souviens encore par cœur de la comptine du carnaval : *lieti e concordi si dan la mano ; / vengon da luoghi tanto lontani, / ma son fratelli, sono italiani*.



Pierrot and Harlequin (recto), Pablo Picasso, 1920
(Metropolitan Museum of Art, New York City)

ESCAPADES



RECOMMANDER UN LIEU À BRETAGNE

“OH MY BICHE”

Le brunch parfait existe-t-il ?

On pense l'avoir trouvé !

Si vous êtes à Rennes et que vous cherchez un endroit spécial pour bien commencer votre journée, vous devez absolument essayer Oh My Biche Coffee Shop, 5 Rue de la Monnaie, 35000 Rennes.



Un conseil ?
Allez-y tôt dans
la matinée !

—GRETA

Dimanche matin, mon groupe d'amis et moi-même nous sommes régales d'un brunch ici, et nous avons été agréablement surpris. L'atmosphère est chaleureuse et accueillante, avec un intérieur soigneusement aménagé qui rend l'expérience encore plus agréable. Mais la vraie star, c'est le menu : des plats créatifs, des ingrédients frais et des saveurs parfaitement équilibrées qui vous séduisent dès la première bouchée.

L'endroit est très populaire et il y a souvent de l'attente, mais cela ne fait que confirmer son excellente réputation ; si vous avez besoin de passer le temps, il y a un charmant petit magasin de fleurs à quelques pas de là !

Si vous êtes à la recherche d'une expérience alliant saveurs et ambiance chaleureuse, le café Oh My Biche est un choix qui ne vous décevra pas.

Nous avons hâte d'y retourner !

Fasnachtsküchli

une recette suisse

Ingrédients pour 12 pièces :

1 œuf

1 cuillère à soupe de sucre

25 ml de crème épaisse

une pincée de vanille

une pincée de sel

140 g de farine

1 cuillère à soupe de beurre
doux

graisse ou huile pour frire

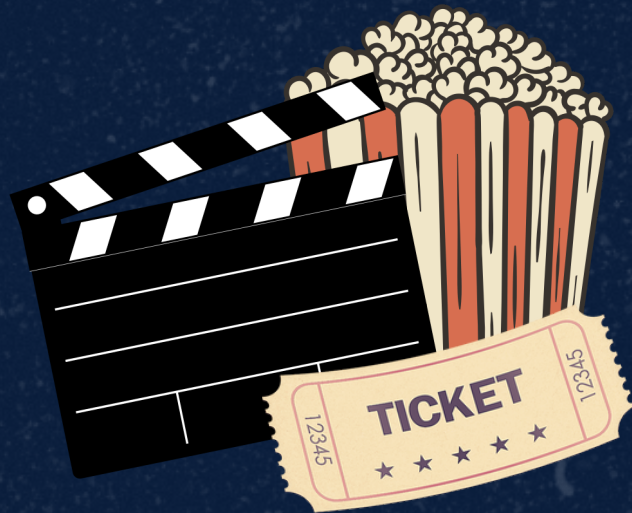


1. Mélangez les œufs avec le sucre, la crème épaisse, la vanille et le sel dans un bol. Ajouter la farine et le beurre et pétrir jusqu'à l'obtention d'une pâte lisse. Laissez-la reposer pendant 30 minutes.
2. Divisez la pâte en 12 morceaux de la taille d'une noix et roulez chaque morceau en un cercle très fin. La pâte doit être si fine qu'on peut la voir à travers.
3. Ajoutez de la graisse ou de l'huile dans une poêle et faites-la chauffer. Faites frire soigneusement les cercles de pâte l'un après l'autre, des deux côtés.
4. Laissez-les refroidir, saupoudrez-les de sucre fin et dégustez-les !

Je sais ce que vous pensez : « Comment une recette suisse peut-elle se retrouver ici, alors que ce pays n'est pas inclus dans Erasmus ? » Eh bien, ma mère est suisse et chaque année, pour le carnaval, nous sommes impatients de manger les Fasnachtsküchle ! J'espère que vous le serez aussi !

— Livia

RECOMMANDATIONS DE FILMS



“Parasite”, Bong Joon ho (2019)



Je n'avais aucune attente en entrant dans Parasite, mais dès que je l'ai regardé, il est devenu l'un de mes films préférés.

J'ai tout aimé ! Toutes les choses cachées, les doubles sens, les easter eggs rendent ce film encore meilleur

Un moment on rit, et le suivant on retient son souffle.

Et aussi, des jours après, je me suis retrouvée à rejouer des scènes dans ma tête, stupéfaite de voir à quel point tout s'imbrique parfaitement.

Le film cache tellement de choses, au sens propre comme au sens figuré.

J'aime le concept sur lequel Parasite est construit et ce qu'il explore tout au long du film, avec le conflit et le contraste entre les classes supérieures et inférieures de la société.

Patricia G.

“8 femmes”, François Ozon (2002)



Non seulement ce 8 femmes a un casting d'ensemble qui comprend certaines des actrices françaises les plus célèbres, mais il combine deux de mes genres préférés : le meurtre-mystère et la comédie musicale. La base du film est très simple : les huit personnages principaux doivent découvrir qui, parmi eux, est responsable d'un meurtre.

Avec un mélange amusant et délicieux de secrets dévoilés, de révélations surprenantes, de chansons, de costumes colorés et d'interprétations magistrales, ce film réussit à divertir sans être trop superficiel.

Si vous voulez passer un bon moment et vous plonger un peu dans le cinéma et la musique français, je vous recommande de regarder 8 femmes, disponible sur Amazon Prime.

Giorgia

LA CRITIQUE DE FILM DE GRETA FLOWER

Flower (2017), réalisé par Max Winkler, est un film qui n'entre pas dans un seul genre.

Il commence comme une comédie adolescente rebelle, pleine de dialogues acérés et d'humour noir, mais il devient ensuite quelque chose de plus profond et de plus sérieux.

Le mélange des tons n'est ¹⁸pas toujours parfait, mais c'est ce qui le rend unique.

Le personnage principal, Erica, est interprété par la brillante Zoey Deutch. Elle est audacieuse, impulsive et toujours en contrôle, jusqu'à ce que tout s'écroule.

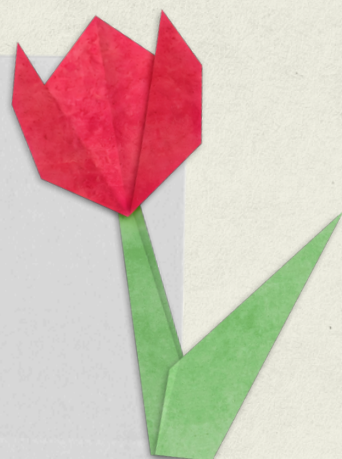
Son monde, fait de petites escroqueries et de mauvaises décisions, se transforme en chaos à l'arrivée de son demi-frère Luke. L'histoire se termine de manière inattendue et sauvage, ce qui constitue pour moi la partie la plus belle et la plus puissante du film.

Mais pourquoi ce film s'appelle-t-il Flower ?

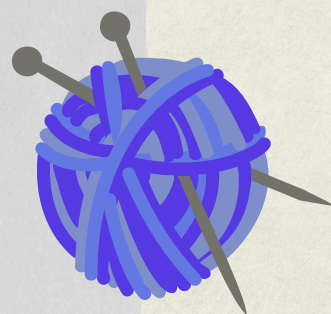
À mon avis, le titre représente la lutte d'Erica. Elle est déchirée entre la destruction et la croissance, entre la flétrissure et l'épanouissement.

Ce film est vif, imprévisible et émouvant.

Si vous cherchez quelque chose de différent, Flower vaut vraiment la peine d'être vu.



Partageons
NOS CONSEILS ET NOS
ASTUCES.



Fleurs en origami

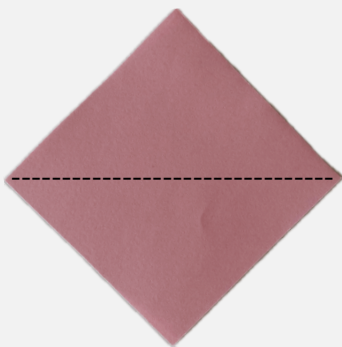
Vous avez besoin de:

- 5 petits carrés de papier (~10cm)
- bâton de colle
- 10 minutes de votre temps

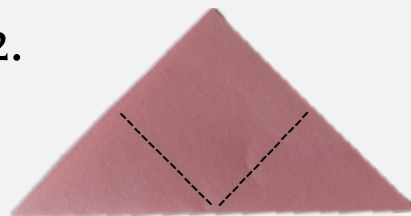


Pas à pas:

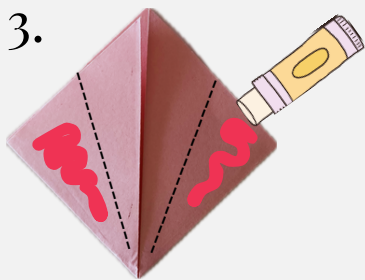
1.



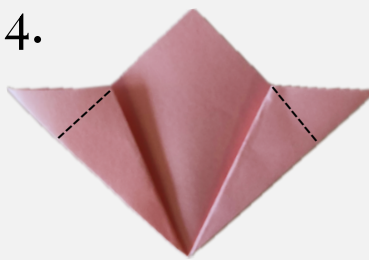
2.



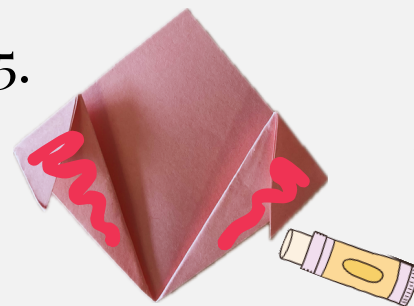
3.



4.



5.



6.



7.



8.



Livia

MUGUET DE MAI

modèle de crochet

Muguet:

- ★rnd 1 : cm – ms 6 (6 m)
 - ★rnd 2 : inc 6 (12 m)
 - ★rnd 3-7 : aug 12 (12 m) [5x]
 - ★rnd 8 : 5 ms dans une m, Maille coulée (36 m)
- fermer et c'est fini.

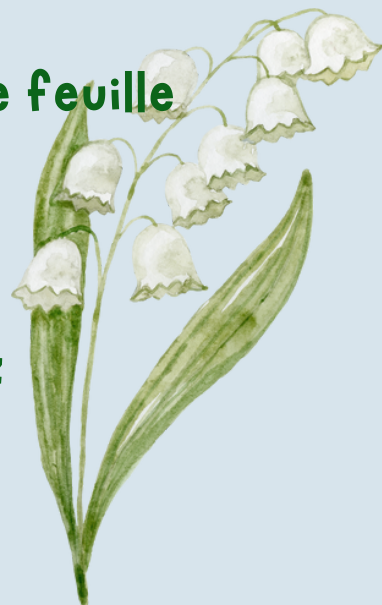


Feuilles:

- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| ★ml 6 [6 m] | ★ms [1 m] |
| ★ms sur la ml [5 m] | retournez et répétez les étapes 2 à 5 |
| ★db [4 m] | jusqu'à la base |
| ★br [3 m] | ★ms |
| ★db[2 m] | ★ml 6 pour la deuxième feuille |
| | fermer. |

Sangle

- ★ml 40-60 pour la longueur que vous voulez
- attacher et passer à travers les feuilles et la fleur



Merci pour lire *In(f)olontaire*.

Nous sommes vraiment heureux et fiers de publier le deuxième numéro de ce magazine, qui, nous l'espérons, continuera à être un espace sûr pour tous les bénévoles basés en Bretagne.

Bien sûr, nous remercions à nouveau nos organisations coordinatrices, Jeunes à Travers le Monde et Mapar, pour leur soutien. Nous tenons également à remercier chaleureusement nos organisations d'accueil pour nous avoir permis de nous rencontrer pendant les heures de travail.

Nous remercions tout particulièrement Solen, qui nous a aidés à créer un nouveau et meilleur site web.

Enfin, un grand merci à tous les volontaires qui ont proposé quelque chose pour ce numéro.

Le 1er avril, nous partagerons le thème du prochain numéro du magazine.

Pour vous tenir au courant des dernières nouvelles :

📷 Suivez-nous sur Instagram : [infolontaire.magazine](https://www.instagram.com/infolontaire.magazine)

✉ Envoyez-nous un e-mail à : escbretagnemagazine@gmail.com

🌐 Visitez notre site web : enroutepourlemonde.org/infolontaire-magazine

Mais surtout, n'oubliez pas d'envoyer vos dessins, vos photos, vos écrits, vos aventures, vos luttes et vos réalisations, ici :

